



Els llibres són els meus ulls màgics

Fa molts anys, a l'Índia antiga, hi vivia un nen que es deia Kapil. Li agradava molt llegir i també tenia molta curiositat. Dins del seu cap constantment sorgien preguntes. Per què el sol era rodó?, i per què canviava l'aspecte de la lluna? Per què creixien els arbres? Per què les estrelles no queien del cel?

En Kapil buscava les respostes als llibres fets amb fulles de palmera escrits pels savis. Llegia tots els llibres que trobava. Un dia en Kapil estava molt ocupat llegint un llibre. La seva mare va donar-li un paquet i va dir-li: "Deixa el llibre i porta aquest menjar al pare. Deu estar famolenc".

En Kapil va aixecar-se amb el llibre a la mà, va agafar el paquet i va marxar. Mentre caminava per un senderó difícil i desigual continuava llegint. De sobte, el seu peu topà contra una pedra. Va ensopegar i va caure a terra. El dit del peu començà a sagnar-li. En Kapil va aixecar-se i continuà llegint, amb els ulls clavats al llibre. Novament va tornar a ensopegar i va caure. Aquesta vegada li dolia molt més, però el text de les fulles de palmera va fer-li oblidar el dolor.

Tot d'una, va aparèixer un raig de llum i va escoltar-se una rialla melodiosa. En Kapil aixecà els ulls. Una dona molt formosa, vestida amb un sari blanc, amb una aurèola al voltant del cap, li somreia. Anava asseguda damunt un elegant cigne blanc. Portava un arc en una mà i una veena (instrument musical de corda) en unes altres dues mans. Va allargar una quarta mà fins a ell i va dir: "Fill, m'impresiona el teu afany de saber. Et concediré un do. Diques, què és el que desitges més?"

En Kapil parpellejà sorprès. Saraswati, la Deessa de la saviesa era davant d'ell. Ràpidament va ajuntar les mans i va inclinar-se murmurant. "Per favor, Deessa, concediu-me un parell d'ulls més als peus per poder caminar mentre llegeixo."

"Així sigui", va beneir la Deessa. Tocà el cap d'en Kapil i va desaparèixer entre els núvols del cel.

En Kapil va mirar cap avall. Un segon parell d'ulls li parpellejaven als peus. Saltà d'alegria. Va córrer pels desiguals camins forestals, amb els ulls fixats al llibre mentre els peus el guiaven pel camí. Amb la seva passió per la lectura, en Kapil va convertir-se en un dels savis més llegits. La seva llegenda va arribar molt lluny per la profunda saviesa que tenia. Li fou concedit un altre nom Chakshupad, que en sànscrit significa "una persona amb els ulls als peus".

Saraswati és la Deessa mitològica de l'aprenentatge, la saviesa, la música i la parla.

Aquesta és una antiga llegenda de l'Índia sobre un nen que va descobrir que la saviesa arriba a través de les paraules escrites pels savis en els manuscrits de les fulles de palmera.

Els llibres són els nostres ulls màgics. Ens donen la saviesa i la informació, i ens guien pels difícils i desiguals camins de la vida.

Manorama Jafa (2 d'abril de 2005).

Missatge de l'escriptora índia adreçat a tots els nens i nenes del món amb motiu del Dia Internacional del Llibre Infantil.

Traducció de: *Guillermina Gea*